


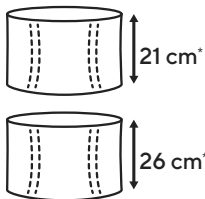


THUASNE

Lombacross Activity

fr	Ceinture de soutien lombaire renforcée	7
en	Reinforced lumbar support belt	8
de	Verstärkte LWS-Stabilisierungsothese	8
nl	Verstevigde lumbale rugbrace	9
it	Cintura di sostegno lombare rinforzata	10
es	Faja de sujeción lumbar reforzada	11
pt	Cinta de suporte lombar reforçada	12
da	Forstærket lændestøttebælte	13
fi	Vahvistettu lannerangan tukivyö	14
sv	Förstärkt stödbälte för ländryggen	15
el	Ενισχυμένη ζώνη οσφυϊκής υποστήριξης	16
cs	Vyztužený bederní pás	17
pl	Orteza lędźwiowa wzmocniona	18
lv	Stiprināta jostasvietas atbalsta josta	19
lt	Sutvirtintas palaikomasis juosmens diržas	20
et	Tugevdatud nimmepiirkonna tugivöö	20
sl	Ojačan oporni križni pas	21
sk	Vystužený podporný driekový pás	22
hu	Megerősített ágyéki fűző	23
bg	Подсилен лумбален колан	24
ro	Centură de susținere lombară întărită	25
ru	Усиленный опорный поясничный корсет	26
hr	Ojačani lumbalni potporni pojas	27
zh	加强型腰部支撑带	28
ar	حزام مقوى لدعم أسفل الظهر	29

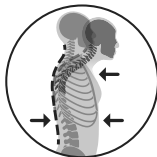
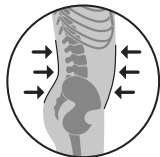
	52 - 62 cm	1
	63 - 74 cm	2
	75 - 89 cm	3
	90 - 105 cm	4
	106 - 120 cm	5
	121 - 140 cm	6



fr	Tour de taille	Hauteurs : 21 cm - 26 cm
en	Waist measurement	Heights: 21 cm - 26 cm
de	Taillenumfang	Höhen: 21 cm - 26 cm
nl	Tailleomvang	Hoogtes: 21 cm - 26 cm
it	Circonferenza vita	Altezze: 21 cm - 26 cm
es	Contorno de cintura	Alturas: 21 cm - 26 cm
pt	Perímetro de cintura	Alturas: 21 cm - 26 cm
da	Taljemål	Højde: 21 cm - 26 cm
fi	Vyötärönympärys	Korkeudet: 21-26 cm
sv	Midjemått	Höjd: 21 cm - 26 cm
el	Περίμετρος μέσης	Ύψη: 21 εκ. - 26 εκ.
cs	Obvod pasu	Výšky: 21 cm - 26 cm
pl	Obwód w talii	Wysokości: 21 cm-26 cm
lv	Vidukļa apkārtmērs	Augstumi: 21 cm - 26 cm
lt	Juosmens apimtis	Aukštis: 21-26 cm
et	Vööümbmõõt	Kõrgused: 21 cm - 26 cm
sl	Obseg pasu	Višina: 21 cm-26 cm
sk	Obvod pása	Výšky: 21 cm 26 cm
hu	Derékbőség	Magasság: 21 cm - 26 cm
bg	Обиколка на талията	Височини: 21 cm и 26 cm
ro	Circumferința taliei	Înălțimi: 21 cm - 26 cm
ru	Обхват талии	Высота: 21-26 см
hr	Opseg struka	Visine: 21 cm do 26 cm
zh	腰圍	高度：21 cm - 26 cm
ar	محيط الخصر	الارتفاعات: 21 سم - 26 سم



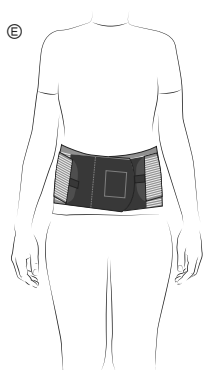
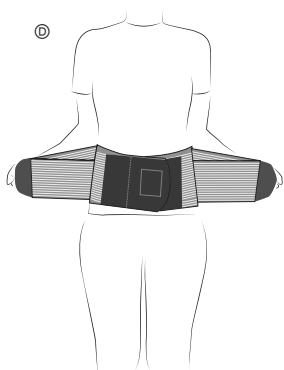
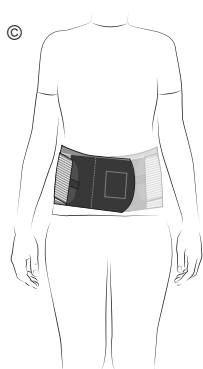
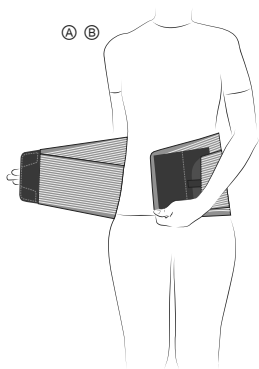
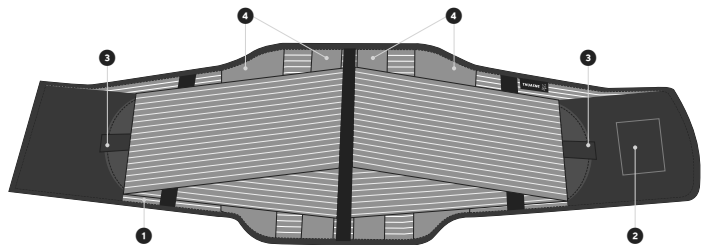
fr	* Non applicable aux dispositifs médicaux sur-mesure patient, les mesures sont prises de manière individuelle.
en	* Not applicable to made-to-measure medical devices, where measurements will be taken individually for each patient.
de	* Gilt nicht für Medizinprodukte, die für den Patienten maßgefertigt werden und für welche die Messungen individuell erfolgen.
nl	* Niet van toepassing op de op maat van de patiënt gemaakte medische hulpmiddelen, waarbij de maten individueel genomen worden.
it	* Non applicabile ai dispositivi medici su misura, in quel caso le misure sono prese sul singolo paziente.
es	* Exceptuando los dispositivos médicos a medida, en los que las medidas se toman de manera individual a cada paciente.
pt	* Não aplicável aos dispositivos médicos à medida do paciente, as medidas são obtidas de forma individual.
da	* Gælder ikke for medicinsk udstyr efter patientens mål, målene er taget hver for sig.
fi	* Ei koske potilaan mittojen mukaan valmistettuja lääkinnällisiä laitteita, mitat otetaan henkilökohtaisesti.
sv	* Ej tillämpligt på patientanpassad medicinsk utrustning, mätningar görs individuellt.
el	* Δεν ισχύει για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που κατασκευάζονται κατά παραγγελία και των οποίων τα μέτρα λαμβάνονται ατομικά.
cs	* Nelze použít pro zdravotnické prostředky zhotovené přímo na míru pacientovi, kde se míry odečítají individuálně.
pl	* Nie obowiązuje w przypadku wyrobów medycznych wykonywanych dla pacjenta na miarę; poszczególne rozmiary są wówczas mierzone indywidualnie.
lv	* Nav piemērojams uz pacientam pielāgotām medicīniskām ierīcēm, mērījumus veic individuāli.
lt	* Netaikoma pagal paciento užsakymą pagamintiems gaminiams, išmatuojama individualiai.
et	* Välja arvatud patsiendile eritellimusel valmistatavad meditsiiniseaded, mille korral võetakse individuaalsed mõõdud eraldi.
sl	* Ne velja za medicinske pripomočke po meri bolnika; individualno izmerjeno.
sk	* Neplatí pre zdravotnicke pomôcky vyrobené pacientovi na mieru, miery sa odmerajú individuálne.
hu	* Nem alkalmazható a páciens egyéni méretére készült orvostechnikai eszközökön, a méréseket egyénre szabottan végzik.
bg	* Не е приложимо за медицински изделия, направени от пациента, измерванията се извършват индивидуално.
ro	* Neaplicabile dispozitivelor medicale personalizate pentru pacient, ale căror măsuri sunt realizate individual.
ru	* Не применимо для медицинских изделий, выполненных по индивидуальному заказу, так как замеры делаются индивидуальным образом.
hr	* Ne primjenjuje se na medicinske proizvode po mjeri bolesnika, čije se mjere uzimanju individualno.
zh	* 不适用于为患者定制的医疗装置，这些装置的尺寸测量是因人而异的。
ar	* لا تطبق على الأجهزة الطبية المصممة على مفاص المريض التي تؤخذ فيها القياسات بصفة شخصية.



fr	Compression	Maintien	Éducation posturale
en	Compression	Support	Postural education
de	Kompression	Halt	Erlernen der Körperhaltung
nl	Compressie	Fixatie	Voorlichting over houding
it	Compressione	Sostegno	Educazione posturale
es	Compresión	Sujeción	Educación postural
pt	Compressão	Manutenção	Educação postural
da	Kompression	Støtte	Postural genoptræning
fi	Kompressio	Tuki	Asentokuntoutus
sv	Kompression	Stöd	Postural träning
el	Συμπίεση	Συγκράτηση	Σωστή στάση σώματος
cs	Komprese	Stabilizace	Správné držení těla
pl	Kompresja	Podtrzymywanie	Edukacja dotycząca postawy
lv	Kompresija	Atbalsts	Stājas korekcija
lt	Kompresija	Palaikymas	Laikysenos taisymas
et	Kompressioon	Hooldus	Rühitreening
sl	Kompresija	Oprijem	Učenje telesne drže
sk	Kompresia	Podpora	Cvičenie posturálnych svalov
hu	Kompresszió	Támasz	Tartásjavító oktatás
bg	Компресия	Поддръжка	Приучаване към правилна стойка
ro	Compressie	Suținere	Educație posturală
ru	Компрессия	Стабилизация	Исправление осанки
hr	Kompresija	Potpورا	Učenje o držanju
zh	压紧	稳定	姿势联系
ar	الضغط	الدعم	تدريب وضعي



fr	Dispositif médical	Un seul patient - à usage multiple	Lire attentivement la notice
en	Medical Device	Single patient - multiple use	Read the instruction leaflet carefully
de	Medizinprodukt	Einzelner Patient - mehrfach anwendbar	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch
nl	Medisch hulpmiddel	Eén patiënt - meervoudig gebruik	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door
it	Dispositivo medico	Singolo paziente - uso multiplo	Leggere attentamente le istruzioni
es	Producto sanitario	Un solo paciente - uso múltiple	Leer atentamente las instrucciones
pt	Dispositivo médico	Paciente único - várias utilizações	Ler atentamente o folheto
da	Medicinsk udstyr	Enkelt patient - flergangsbrug	Læs brugsanvisningen omhyggeligt
fi	Lääkinnällinen laite	Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja	Lue käyttöohje huolellisesti
sv	Medicinteknisk produkt	En patient - flera användningar	Läs bipacksedeln noga före användning
el	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Πολλαπλή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
cs	Zdravotnický prostředek	Jeden pacient - vícenásobné použití	Pozorně si přečtěte návod
pl	Wyrób medyczny	Wielokrotne użycie u jednego pacjenta	Należy dokładnie przeczytać instrukcję
lv	Medicīniska ierīce	Viens pacients - vairākkārtēja lietošana	Rūpīgi izlasiet norādījumus
lt	Medicinos priemonė	Vienas pacientas - daugkartinis naudojimas	Atidžiai perskaitykite instrukciją
et	Meditsiiniseade	Ühel patsiendil korduvalt kasutatav	Lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult
sl	Medicinski pripomoček	En bolnik - večkratna uporaba	Pozorno preberite navodila
sk	Zdravotnícka pomôcka	Jeden pacient - viacnásobné použitie	Tento návod si pozorne prečítajte
hu	Orvostechikai eszköz	Egyetlen beteg esetében többször újrahasználgatható	Figyelmesen olvassa el a betegtájékoztatót
bg	Медицинско изделие	Един пациент - многократна употреба	Прочетете внимателно листовката
ro	Dispozitiv medical	Un singur pacient - utilizare multiplă	Citiți cu atenție prospectul
ru	Медицинское изделие	Многократное использование для одного пациента	Внимательно прочтите инструкцию
hr	Medicinski proizvod	Jedan pacijent - višestruka uporaba	Pažljivo pročitajte priručnik
zh	醫療器械	一位患者-多次使用	仔細閱讀說明書
ar	جهاز طبي	لمريض واحد - متكرر الاستعمال	اقرأ بعناية هذا الدليل



CEINTURE DE SOUTIEN LOMBAIRE RENFORCÉE

Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

Composition

Tissu Combitec élastique aéré et respirant. ①

Confort dorsal optimisé grâce à un complexe velours-mousse.

Panneaux abdominaux avec surface auto-agrippante et passe-doigt. ②

Sangle additionnelle avec passe-pouces. ③

Baleines dorsales conformables. ④

Composants textiles : Polyamide - Polyester - Élasthanne

Composants non-textiles : Acier trempé broissé - Polyoxyméthylène - Polypropylène - PVC

Propriétés/Mode d'action

Le dispositif permet de soulager les douleurs lombaires en soutenant le rachis lombaire : une décharge compartimentale lombaire est ainsi réalisée via une augmentation de la pression intra-abdominale.

Indications

Lombalgies communes non spécifiques (stades aigu, subaigu et chronique).

Canal lombaire étroit.

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas utiliser chez les femmes enceintes.

Ne pas utiliser en cas de hernie hiatale.

Ne pas utiliser en cas de cancer des os avec métastases au niveau de la colonne vertébrale.

Ne pas utiliser en cas de problèmes circulatoires, pulmonaires ou cardiovasculaires chez des patients pour lesquels une augmentation de la pression artérielle n'est pas recommandée.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Porter le dispositif au-dessus d'un vêtement fin.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.

Avant la première utilisation, il est recommandé de faire conformer les baleines au dos du patient par un professionnel de santé.

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

Ne pas utiliser le dispositif au cours du sommeil.

En cas d'inconfort ou de gêne, consulter un professionnel de santé.

L'utilisation d'un dispositif médical par un enfant devra se faire sous la supervision d'un adulte ou d'un professionnel de santé.

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, irritations...).

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Positionner la ceinture autour de la taille en passant la main dans le passe-doigt situé sur le plastron abdominal. ④

La ceinture doit être centrée sur la colonne vertébrale : les baleines dorsales doivent être placées de part et d'autre de la colonne vertébrale.

Le bas de la ceinture doit arriver au niveau du pli interfessier.

L'étiquette intérieure doit être positionnée en haut.

Maintenir l'extrémité gauche avec la main gauche à plat.

Tirer simultanément et de façon homogène le passe-doigt du plastron abdominal. ⑤

Fermer la ceinture côté droit par-dessus côté gauche, en ajustant le niveau de serrage désiré. ⑥

Pour un serrage plus adapté, il vous est possible d'utiliser la sangle additionnelle.

Tirer simultanément et de façon homogène les passe-pouces de la sangle additionnelle. ⑦

Fixer les parties auto-agrippantes au milieu des panneaux abdominaux de la ceinture. ⑧

Pendant la journée, possibilité d'ajuster le niveau de compression en fonction des besoins.

Entretien

Fermer les auto-agrippants avant lavage. Lavable en machine à 40 °C. Ne pas laver le dispositif en machine au-delà de 10 lavages. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Ne pas utiliser de sèche-linge. Ne pas repasser. Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Sécher à plat.

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE : 1998

Conserver cette notice.